

**WIRELESS  
AUDIO VIDEO  
TRANSMITTER**

**WT - AV 1**

**DEUTSCH  
ENGLISH  
FRANÇAIS  
ITALIANO  
NEDERLANDS**

**GRUNDIG**

**DEUTSCH**

- 3 Die Funktion**
- 4 Sicherheit**
- 4 Lieferumfang**
- 5 Auf einen Blick**
- 7 Anschließen**
- 9 Betrieb**
- 10 Informationen**
- 11 Technische Daten**
- 51 Service**

**ENGLISH**

- 13 Function**
- 14 Safety**
- 14 Packing contents**
- 15 Overview**
- 17 Connection**
- 19 Operation**
- 20 Information**
- 21 Technical data**
- 51 Service**

**FRANÇAIS**

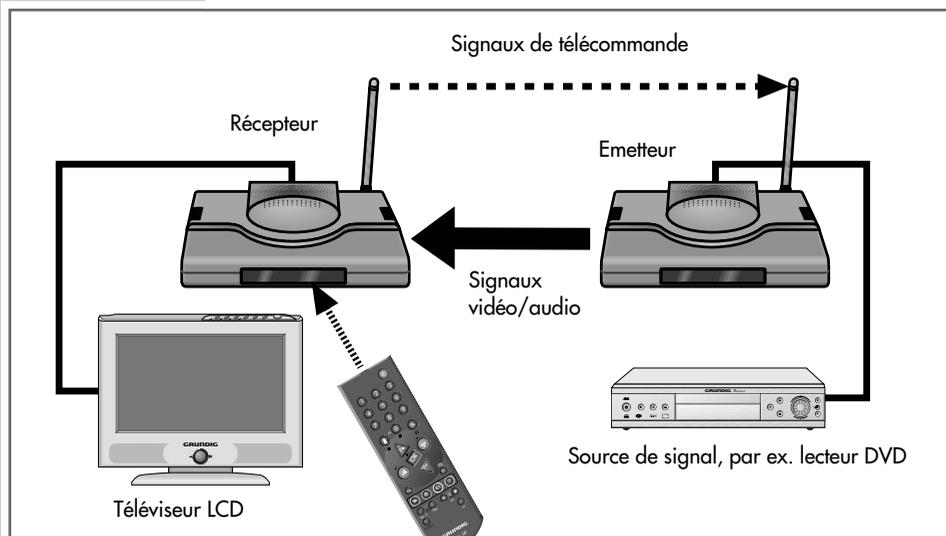
- 23 Fonctionnement**
- 24 Sécurité**
- 24 Equipement fourni**
- 25 Vue d'ensemble**
- 27 Raccordements**
- 29 Utilisation**
- 30 Informations**
- 31 Caractéristiques techniques**
- 51 Service**

**ITALIANO**

- 33 Funzione**
- 34 Sicurezza**
- 34 Volume di consegna**
- 35 In breve**
- 37 Collegamento**
- 39 Funzionamento**
- 40 Informazioni**
- 41 Dati tecnici**
- 51 Service**

**NEDERLANDS**

- 42 De functie**
- 43 Veiligheid**
- 43 Omvang van de levering**
- 44 In een oogopslag**
- 46 Aansluiten**
- 48 Gebruik**
- 49 Informatie**
- 50 Technische gegevens**
- 51 Service**



## Le système WT-AV 1

L'système de transmission radio WT-AV 1 permet la transmission de signaux vidéo et audio ainsi que de signaux émis par des télécommandes infrarouges jusqu'à une distance maximale de 300 m sans obstacle et de 30 m à l'intérieur de bâtiments. La portée est limitée dans les bâtiments en fonction des matériaux de construction utilisés.

Grâce à l'système de transmission radio WT-AV 1, vous pouvez transmettre des signaux audio et vidéo à partir d'appareils qui sont raccordés au téléviseur installé dans votre salon en direction d'un écran LCD ou d'un second téléviseur qui se trouverait par exemple dans une autre pièce.

L'appareil émettant ces signaux peut être par exemple un lecteur de DVD, un récepteur satellite ou un magnétoscope.

## Transmission des signaux de télécommande

A l'aide de la télécommande de l'appareil émettant les signaux (par ex. un lecteur de DVD), vous pouvez commander cet appareil par l'intermédiaire du WT-AV 1.

Pour la transmission des signaux de télécommande, les signaux infrarouges de la télécommande sont transformés en signaux radio par le récepteur.

L'émetteur reconvertit les signaux radio en signaux infrarouges et les transmet, par l'intermédiaire du module infrarouge, à l'appareil correspondant qui émet également les signaux vidéo et audio.

Afin de garantir une parfaite transmission des signaux de la télécommande, une distance minimum d'env. 3m est indispensable entre l'émetteur et le récepteur.

# SECURITE

Le système de transmission radio WT – AV 1 est conçu pour l'émission et la réception de signaux vidéo et audio ainsi que pour l'émission et la réception de signaux de télécommande. Toute autre utilisation est formellement exclue.

Ne posez pas de récipients contenant des liquides (vases ou autre) sur l'émetteur ou le récepteur. Les récipients peuvent se renverser et les liquides s'en écoulant pourraient endommager le système électrique.

Veillez à ce qu'aucun corps étranger ne pénètre à l'intérieur des appareils (danger de court-circuit).

Veillez à ce que le système soit toujours à l'abri de l'humidité (pluie et projections d'eau).

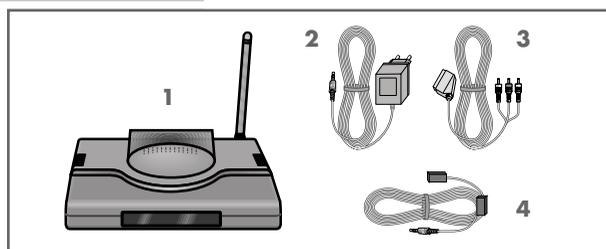
Les orages sont une source de danger pour tout appareil électrique. Même débranchés, les appareils peuvent être endommagés si la foudre tombe sur le réseau électrique. Par temps d'orage, débranchez les câbles secteur des appareils.

Les appareils à micro-ondes et l'utilisation de la fonction "Blue Tooth" (W LAN) sur téléphones ou ordinateurs portables (DECT) peuvent affecter la qualité de transmission. Le cas échéant, éteignez ces appareils.

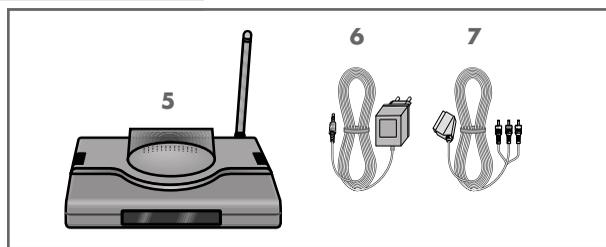
N'ouvrez surtout pas le WT-AV1. La garantie du fabricant ne couvre aucun dégât occasionné par des manipulations inadéquates.

Lors de l'installation de votre appareil, tenez compte du fait que la plupart des meubles sont vernis, peints ou recouverts de matière plastique et comportent donc en surface des additifs chimiques. Ces additifs peuvent entre autres attaquer le matériau des pieds de votre appareil et laisser ainsi sur les meubles des traces indélébiles ou difficiles à enlever.

## EQUIPEMENT FOURNI



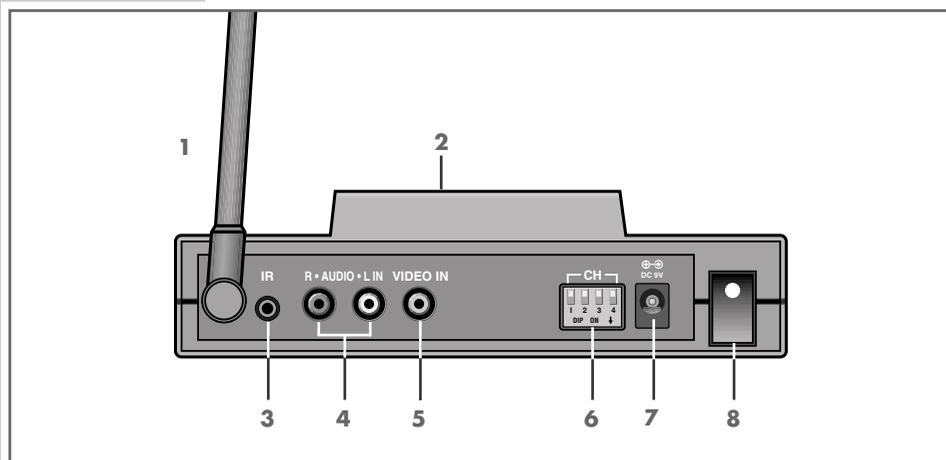
- 1 émetteur WT-AV 1
- 2 bloc d'alimentation (adaptateur C.A. WT-AV 1)
- 3 Câble Cinch/EURO-AV avec inscription de "for Transmitter" (émetteur)
- 4 module infrarouge



- 5 récepteur WT-AV 1
- 6 Bloc d'alimentation (adaptateur C.A. WT-AV 1)
- 7 Câble Cinch/EURO-AV avec inscription du "for Receiver" (récepteur)

# VUE D'ENSEMBLE

## L'émetteur (Transmitter WT-AV 1)



**1 ANT**

Antenne, reçoit les signaux (de la télécommande de l'appareil) qui sont émis par radio par le récepteur. Les signaux sont transmis à l'appareil raccordé (par ex. un lecteur de DVD) par l'intermédiaire du module infrarouge.

Pendant le fonctionnement, l'antenne doit être en position verticale.

**2**

Affichage – sur la face avant. S'éclaire lorsque l'émetteur est en service.

**3 IR**

Douille destinée à la fiche du module infrarouge.

**4 R-AUDIO-L IN**

Entrée de signal audio pour les signaux audio de l'appareil utilisé.

**5 VIDEO IN**

Entrée de signal vidéo pour le signal vidéo de l'appareil utilisé.

**6 CH**

Sélecteurs de canaux permettant de sélectionner le canal d'émission. Quatre réglages différents sont disponibles. Ceci permet d'utiliser jusqu'à 4 systèmes indépendants les uns des autres. Le sélecteur du canal choisi doit être placé sur » **DIP ON**« stehen.

**7 DC 9V ⊕ ⊖**

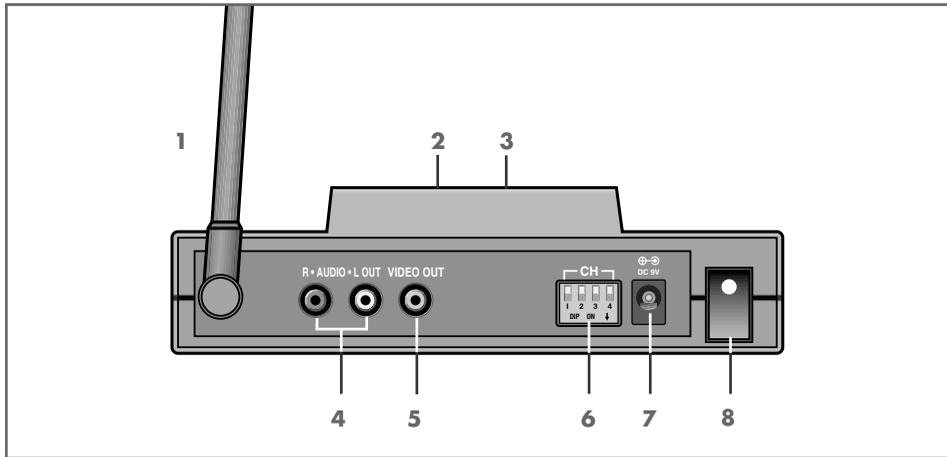
Prise d'alimentation électrique externe (9 V).

**8 •**

Touche marche/arrêt.

## VUE D'ENSEMBLE

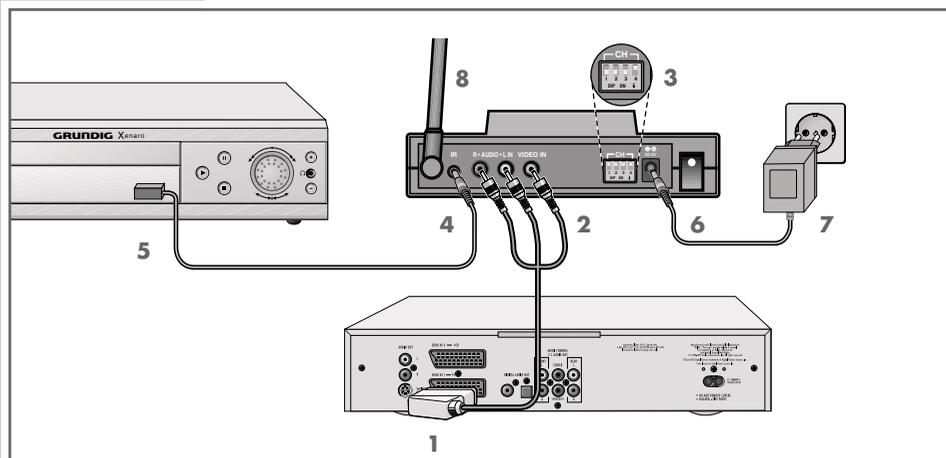
### Le récepteur (Receiver WT-AV 1)



- |                        |  |
|------------------------|--|
| <b>1 ANT</b>           | Antenne, transmet à l'émetteur les signaux de la télécommande de l'appareil reçus par infrarouges. Pendant le fonctionnement, l'antenne doit être en position verticale.   |
| <b>2</b>               | Affichage – sur la face avant. S'éclaire lorsque le récepteur est en service.  |
| <b>3</b>               | Œil infrarouge du récepteur – sur la face avant. Tenez la télécommande en direction de l'œil infrarouge.   |
| <b>4 R-AUDIO-L OUT</b> | Sortie de signal audio pour les signaux audio de l'appareil utilisé.   |
| <b>5 VIDEO OUT</b>     | Sortie de signal vidéo pour le signal vidéo de l'appareil utilisé.   |
| <b>6 CH</b>            | Sélecteurs de canaux permettant de sélectionner le canal d'émission. Quatre réglages différents sont disponibles. Ceci permet d'utiliser jusqu'à 4 systèmes indépendants les uns des autres. Le sélecteur du canal choisi doit être placé sur » <b>DIP ON</b> «. |
| <b>7 DC 9V ⊕ ⊖</b>     | Douille pour alimentation électrique externe (9 V).  |
| <b>8 •</b>             | Touche marche/arrêt.   |

# RACCORDEMENTS

## Raccordement de l'émetteur (Transmitter WT-AV 1)



### Remarque :

Utilisez le câble Cinch/ EURO-AV portant la désignation "for Transmitter" (émetteur).

- 1 Enfoncez la fiche EURO AV du câble dans la douille EURO AV de la source du signal (par ex. lecteur de DVD).
- 2 Enfoncez la fiche Cinch des câbles dans les douilles Cinch de l'émetteur.  
– Jaune : signal vidéo, rouge : signal audio droit, blanc : signal audio gauche.
- 3 Sélectionnez sur les sélecteurs de canaux »CH« un canal de transmission en poussant l'un des sélecteurs sur »DIP ON«.  
Les autres sélecteurs doivent être en haut.
- 4 Enfoncez la fiche jack du module infrarouge dans la douille »IR«.
- 5 Retirez le film protecteur de la bande adhésive du récepteur infrarouge et collez le récepteur infrarouge sur l'œil infrarouge de la source du signal (par ex. lecteur de DVD).

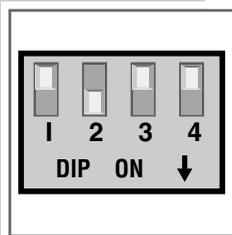
### Remarques :

Pour connaître la position de l'œil infrarouge de la source du signal, veuillez consulter la notice de la source de signal utilisée.

Lorsque vous mettez en place le récepteur infrarouge, veillez à ce que l'œil infrarouge de la source de signal ne soit pas entièrement recouvert, sans quoi la commande directe de l'appareil par sa télécommande risquerait de ne plus fonctionner.

Le deuxième récepteur infrarouge permet l'utilisation d'un second appareil.

- 6 Enfoncez la fiche de l'adaptateur secteur dans la douille »DC 9V ⊕ ⊖«.
- 7 Enfoncez l'adaptateur secteur dans la prise secteur.
- 8 Placez l'antenne à la verticale.





# UTILISATION

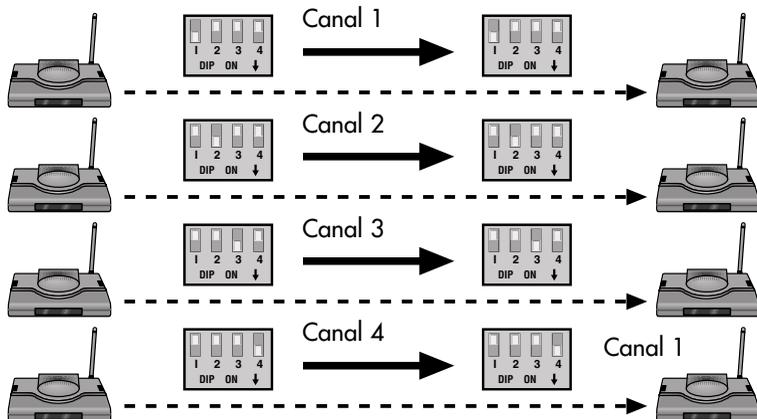
## Utilisation avec un système WT-AV 1

- 1 Mettez en marche l'émetteur et le récepteur en plaçant la touche marche/arrêt sur »●«.
- 2 Mettez la source de signal (par ex. le lecteur de DVD) en marche.
- 3 Mettez le téléviseur en marche et sélectionnez sur le téléviseur le numéro de chaîne »AV«.
- 4 Sélectionnez la fonction de votre choix (par ex. lecture) à l'aide de la télécommande de la source de signal (par ex. le lecteur de DVD).

## Utilisation avec plusieurs systèmes

Grâce aux différents canaux de transmission, vous pouvez utiliser simultanément jusqu'à 4 systèmes même proches les uns des autres.

Les sélecteurs de canaux »CH« de l'émetteur et du récepteur correspondant doivent être réglés sur le même canal de transmission (de 1 à 4).



# INFORMATIONS

## Aide en cas de dysfonctionnement

En cas de dysfonctionnement, veuillez d'abord observer les indications suivantes avant d'envoyer votre appareil à réparer.

Si, malgré ces indications, vous ne pouvez pas résoudre le problème, adressez-vous à votre revendeur ou à votre service après-vente.

N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'appareil, vous perdriez le bénéfice de votre garantie.

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Aucune transmission d'image/de son	Les canaux de transmission ne sont pas les mêmes sur l'émetteur et sur le récepteur.	Changez le canal de transmission de l'émetteur/du récepteur.
	Distance de transmission excessive.	Réduisez la distance.
	Câbles de connexion.	Contrôlez les fiches EURO-AV et Cinch.
	Emetteur ou récepteur éteint.	Mettez en marche l'émetteur ou le récepteur.
Mauvaise qualité de l'image/du son.	Réflexions.	Déplacez l'émetteur ou le récepteur de quelques centimètres. Changez le canal de transmission de l'émetteur/du récepteur.
	Les appareils à micro-ondes et l'utilisation de la fonction "Blue Tooth" (W LAN), ainsi que les téléphones portables et téléphones sans fils (DECT) affectent la qualité de transmission.	Eteignez ces appareils.
La télécommande de la source de signal ne réagit pas.	Module infrarouge.	Contrôlez le raccordement et la position du module infrarouge.
	Un émetteur radio en 433 MHz (par ex. un babyphone) perturbe la transmission.	Eteignez cet appareil.

# CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

CE 0682 

Le WT-AV1 est antiparasité conformément aux directives européennes en vigueur. Ces produits sont conformes aux directives européennes 89/336/CEE et 73/23/CEE.

Cet appareil correspond aux consignes de sécurité DIN EN 60065 (VDE 0860) et donc à la réglementation internationale de sécurité IEC 60065.

La plaque signalétique indiquant la tension secteur et les informations concernant les autorisations en matière d'ondes radio se trouve sur la face inférieure de l'appareil.

## Emetteur

Tension de service :	bloc d'alimentation 9 V DC
Emetteur :	4 canaux
canal 1	2,414 GHz
canal 2	2,432 GHz
canal 3	2,450 GHz
canal 4	2,468 GHz
Puissance d'émission :	10 mW
Portée :	jusqu'à 300 m sans obstacles jusqu'à 30 m à l'intérieur
Récepteur :	433,92 MHz
Connecteurs AV :	1 x vidéo, 2 x audio (Cinch)
Modulation :	FM
Signal d'entrée vidéo :	1 V <sub>pp</sub> (type)
Signal d'entrée audio :	1 V <sub>pp</sub> (type)
Impédance d'entrée vidéo :	75 Ω
Impédance d'entrée audio :	10 kΩ
Dimensions (L x H x l) :	170 x 40 x 130 mm
Poids :	270 g

## Récepteur

Tension de service :	bloc d'alimentation 9 V DC
Emetteur :	4 canaux
canal 1	2,414 GHz
canal 2	2,432 GHz
canal 3	2,450 GHz
canal 4	2,468 GHz
Connecteurs AV :	1 x vidéo, 2 x audio (Cinch)
Signal de sortie vidéo :	1 V <sub>pp</sub> (type)
Impédance de sortie vidéo :	75 Ω
Signal de sortie audio :	1 V <sub>pp</sub> (type)
Impédance de sortie audio :	600 Ω
Transmission du signal de la télécommande :	433,92 MHz, puissance d'émission 1 mW
Dimensions (L x H x l) :	170 x 40 x 130 mm
Poids :	270 g

# GRUNDIG Service

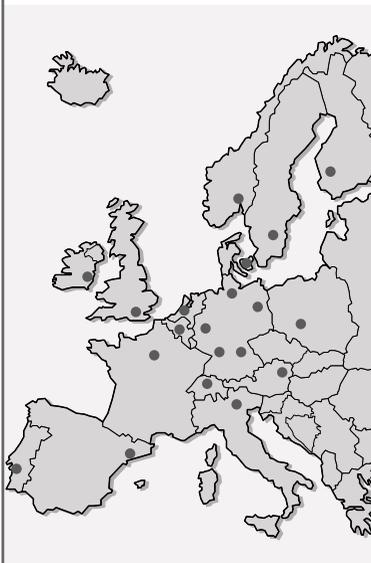
**GRUNDIG**  
Kundendienst Nord  
Kolumbusstraße 14  
D-22113 Hamburg  
+49/40-7 33 31-0

**GRUNDIG**  
Kundendienst West  
Horbeller Straße 19  
D-50858 Köln  
+49/22 34-95 81-2 51

**GRUNDIG**  
Kundendienst Mitte  
Dudenstraße 45-53  
D-68167 Mannheim  
+49/6 21-33-76-70

**GRUNDIG**  
Kundendienst Süd  
Beuthener Straße 65  
D-90471 Nürnberg  
+49/9 11-7 03-0

**GRUNDIG**  
Kundendienst Ost  
Wittestraße 30e  
D-13509 Berlin  
+49/30-4 38 03-21



**GRUNDIG BELUX N.V.**  
Deltapark, Weihoek 3, Unit 3G  
B-1930 Zaventem  
+32/2-7 16 04 00

**GRUNDIG UK LTD.**  
Elstree Way, Borehamwood,  
Herts, WD6 1RX  
GB Großbritannien/  
Great Britain  
+44/1 81-3 24 94 00

Technical Service  
Unit 35, Woodside Park,  
Wood Street  
Rugby, Warwickshire, CV21 2NP  
Großbritannien/  
Great Britain  
+44/1 78-8 57 00 88

**GRUNDIG IRELAND LTD.**  
2 Waverley Office Park,  
Old Naas Road  
EIR Dublin 12  
+3 53/1-4 50 97 17

**GRUNDIG FRANCE S.A.**  
5 Boulevard Marcel Proust  
F-92563 Rueil  
Malmaison Cedex  
+33/1-41 39 26 26

**GRUNDIG SCHWEIZ AG**  
Steinacker Straße 28  
CH-8302 Kloten  
+41/1-8 15 81 11

**GRUNDIG PORTUGUESA**  
Comércio de Artigos  
Electrónicos, Lda.  
Rua Bento de Jesus Caraça 17  
P-1495 Cruz Quebrada,  
Lisboa  
+3 51/1-4 19 75 70

**GRUNDIG ESPAÑA S.A.**  
Solsonés, 2 planta baja B3  
Edificio Muntadas (Mas Blau)  
E-08820 El Prat De  
Llobregat (Barcelona)  
+34/93-4 79 92 00

**GRUNDIG NORGE A.S.**  
Glyntveien 25, Postboks 234  
N-1401 Ski  
+47/64 87 82 00

**GRUNDIG DANMARK A/S**  
Lejrvej 19  
DK-3500 Værløse  
+45/44 48 68 22

**GRUNDIG OY**  
Luoteisrinne 5  
SF-02271 Espoo  
+3 58/9-8 04 39 00

**GRUNDIG SVENSKA AB**  
Albygatan 109 d, Box 4050  
S-17104 Solna  
+46/8-6 29 85 30  
**GRUNDIG POLSKA SP.Z.O.O.**  
Ul. Czestochowska 140  
PL-62800 Kalisz  
+48/62-7 66 77 70

**GRUNDIG AUSTRIA**  
Ges.m.b.H.  
Breitenfurter Straße 43-45  
A-1120 Wien  
+43/1-81 11 70

**GRUNDIG NEDERLAND B.V.**  
Gebouw Amstelveste  
Joan Muyskenweg 22  
NL-1096 CJ Amsterdam  
+31/20-5 68 15 68

**GRUNDIG ITALIANA S.P.A.**  
Via G.B. Trener, 8  
I-38100 Trento  
+39/4 61-89 31 11

## DECLARATION OF CONFORMITY

**GRUNDIG AG**  
Beuthener Str. 43  
90471 Nürnberg

Declares that: Grundig Funkübertragungsset WT-AV1  
Comprising of: WT-AV1 Transmitter  
WR-AV1 Receiver  
Power Supply 9V DC

Is conform to the Video Sender AWW 322L and  
Conforms to the following CE-Directive(s) and Norm(s)  
The EMC Directive – 89/336/EEC

I-ETS 300 683: 1997  
I-ETS 300 220: 1993  
I-ETS 300 440: 1995

The LVD Directive – 73/23/EEC

EN 60950: 1992

The R&TTE Directive – 1999/5/EC

Nürnberg, Mai 2002

Jörg Sulek  
Quality Officer

